

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 32 (1970)

**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Kemper- Rotormäher 1970

## neu neu neu

Neues  
Schutzverdeck,  
vorn und hinten  
aufklappbar

Messer aus induk-  
tiv gehärtetem,  
hochfestem Stahl.

Praktisch un-  
empfindlich gegen  
Steine

DLG-geprüft und  
anerkannt 1969

Dagegen haben wir beibehalten: Untenantrieb für unbehinderten Futterabfluss.  
Zweirotor-System (Mähbreite 1,65 m):

ein einziger Schwad und  
geringere Antriebskraft.



Ausschneiden und einsenden an Aebi & Co AG Maschinen-  
fabrik, 3400 Burgdorf, Telephon 034 23301.

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste  
über den neuen Kemper Rotormäher 1970

Adresse:

**AEBI**

Qualitätsverbesserung Ihrer nächsten Heuernte — natürlich durch eine der vielfach bewährten

## WOODS Heubelüftungsanlagen

Wir liefern alle Systeme für jede Betriebsgrösse

### NEU: gas-, elektrisch- oder ölbefeuerzte Warmluftanlagen



#### WOODS AG 8026 ZÜRICH

Ankerstrasse 53, Tel. 051 - 54 13 44

Ausser Geschäftszeit:

A. Baumeler, 4153 Reinach BL, Tel. 061 - 76 63 26

Ich bitte um kostenlose Beratung

Name: \_\_\_\_\_

Hof: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

HB/TR

## Kauf und Verkauf

Gesucht per sofort oder nach Uebereinkunft

### Traktor-Mechaniker

für selbständige Revisionen an Landwirtschafts- und Industrie-Traktoren.

Wir führen eine gut eingerichtete Werkstatt und bieten zeitgemässen Lohn, Fürsorgestiftung. Schreiben oder telefonieren Sie uns bitte.

**Matzinger AG, 8600 Dübendorf**, Neugutstrasse 89, Telefon (051) 85 77 77

Praktische, bewährte Stahldraht-

### • SILO •

Für alle Futterarten geeignet. Auch für Maiskorn und Kartoffeln. Jeder Durchmesser lieferbar. Preis je nach Durchmesser. Bei 4 m Ø Fr. 21.— je m³ Siloräum (komplett). Nun alles 5 mm-Draht. — Die starken Nylon-Wasserpressen sind auch zum Abdecken der Silos verwendbar.

**Walter Schlegel**, Silobau, Leimera 31, 3280 Murten FR  
Telefon (037) 71 22 66

### MERK-PULLAX-Occasionen

1 Merk-Pullax P-20 mit Forstausrustung  
1 Merk-Pullax P-20 mit Rückwärtskipper  
1 Merk-Pullax P-40 mit Forstausrustung  
1 Merk-Pullax P-20 mit tiefer Brücke  
Räder 10,5 x 15".

**MERK AG**, Maschinenfabrik,  
8953 Dietikon Telefon 051 - 88 48 05

### Jeder Traktor mit Lenkhilfe

**Agropa**



**Fix-Lenker**

Bezugsquellen nachweis — oder direkt durch Generalvertretung

**Landmaschinen-Bedarf**  
8953 Dietikon Tel. 051 88 44 21



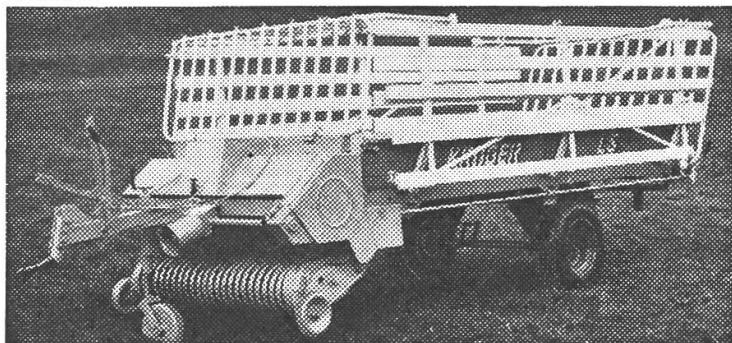
**1895 — 1970 = 75 Jahre**

Unsere Vergangenheit weist in die Zukunft

**1960 — 1970 = 10 Jahre**

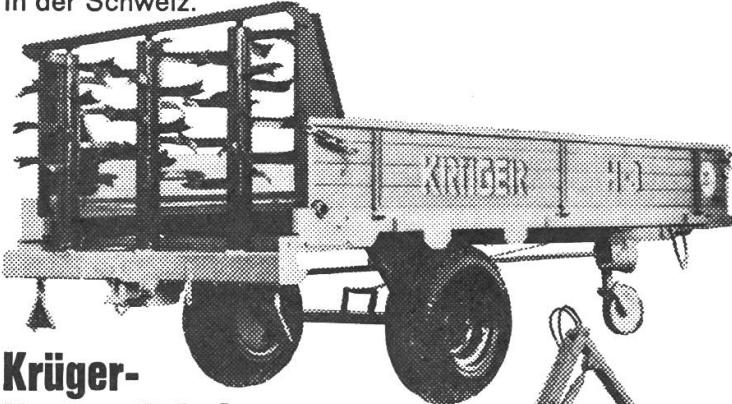
## Krüger-Ladewagen

von Anfang an dabei, von Anfang an an der Spitze. Mit allen Vorteilen, welche Sie von einem Ladewagen erwarten.



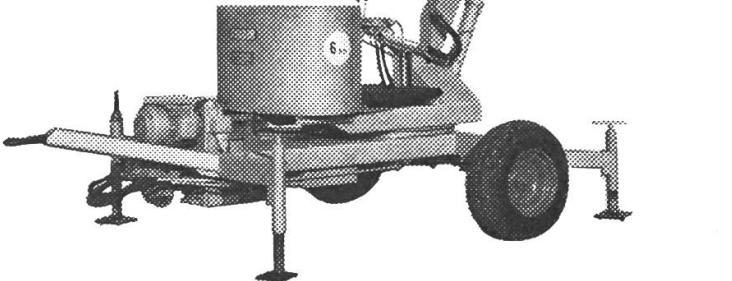
## Krüger-Miststreuer

H-3 und H-4, seit Jahren die meistgekauften Miststreuer in der Schweiz.



## Krüger- Hydrauliklader

Krüger seit über 10 Jahren führend im Hydraulikladerbau. 5 verschiedene Größen, konkurrenzlos, zum Laden und Baggern.



Generalvertretung für die Schweiz:

**Gebr. ALBRECHT** 8174 Stadel ZH  
Telefon (051) 94 21 39

## Kauf und Verkauf

Zu verkaufen

### günstige Occasionen:

- 1 Aebi Ansauggebläse mit Schneidevorrichtung und 20 PS-Motor
- 1 Lanker Ansauggebläse für Rohr Ø 500
- 1 Toron Ansauggebläse
- 1 Record Schleusengebläse
- 1 Toron Schleusengebläse
- 3 Teleskopverteiler Ø 600
- 4 Teleskopverteiler Ø 250
- 1 Teleskopverteiler automat. Vorführ.
- 1 Förderband 4 m zu Sauger
- 1 Förderband 3 m zu Sauger

**Güttinger AG, 8340 Hinwil**  
Landmaschinen 051 - 78 09 73

Zu verkaufen:

als Eintauschgeschäft

### Traktor

#### «Bührer» spezial

Mit grossem Einschlag (Fabrikneu).

Auskunft erteilt:

Tel. 042 - 31 48 17 oder  
042 - 31 46 10

Zu verkaufen

### MENZI-RIVAL-

### Zweischarpflug

Nr. 14, neu. Preis Fr. 2500.- wegen Betriebsumstellung

### Peter Flück

4711 Herbetswil SO  
Telefon (062) 74 16 14

Ihr Traktor wird wendiger und ist leichter zu steuern mit dem praktischen

### Lenkradgriff

für jeden Traktor.

Preis Fr. 18.50 und Porto.

Erhältlich bei: Josef Marti,  
Winkel, 6022 Grosswangen  
Telefon (045) 8 58 60.

# förderband universal westeria



Fördert Nieder- und Hochdruckballen, Heu, Garben, Rüben, gehäckseltes Mais- sowie Häckselgut und Silage aller Art.

# kolin

Landwirtschaftliche  
Förderbänder  
8032 Zürich Bergstr. 88  
Telefon 051 47 32 10

WER DAS WEIDEN  
GUT VERSTEHT KAUFT  
ALS VIEHHÜTER DEN



**Komet**

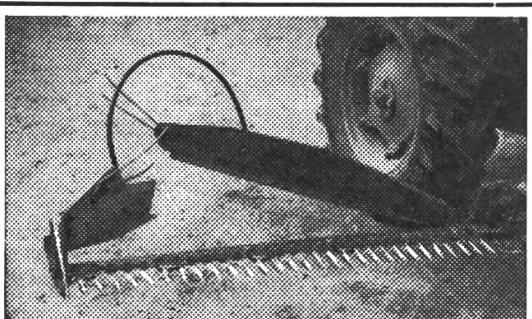


**Komet**  
ELEKTRO-ZAUN

der erste anerkannte  
Netzviehhüter kennt keine  
enttäuschten Kunden.

Prospekt beim Hersteller:

**ELEKTRO/AUN AG** 8820 WÄDENSWIL  
Tel. 051-75 31 49



## Eingrasen

mit dem bestbewährten Middenformer Schwab  
für Traktoren und Pferdezugmäher. Fr. 105.-

**H.ITA, 8501 Buch b/Frauenfeld**  
Mechanische Werkstätte Tel. (054) 9 32 45

Bei Nebel, Regen und Schnee-  
gestöber sehen ....  
aber auch ....

**gesehen werden!**

Daher mit Normallichtern  
(nicht Standlichtern) fahren!

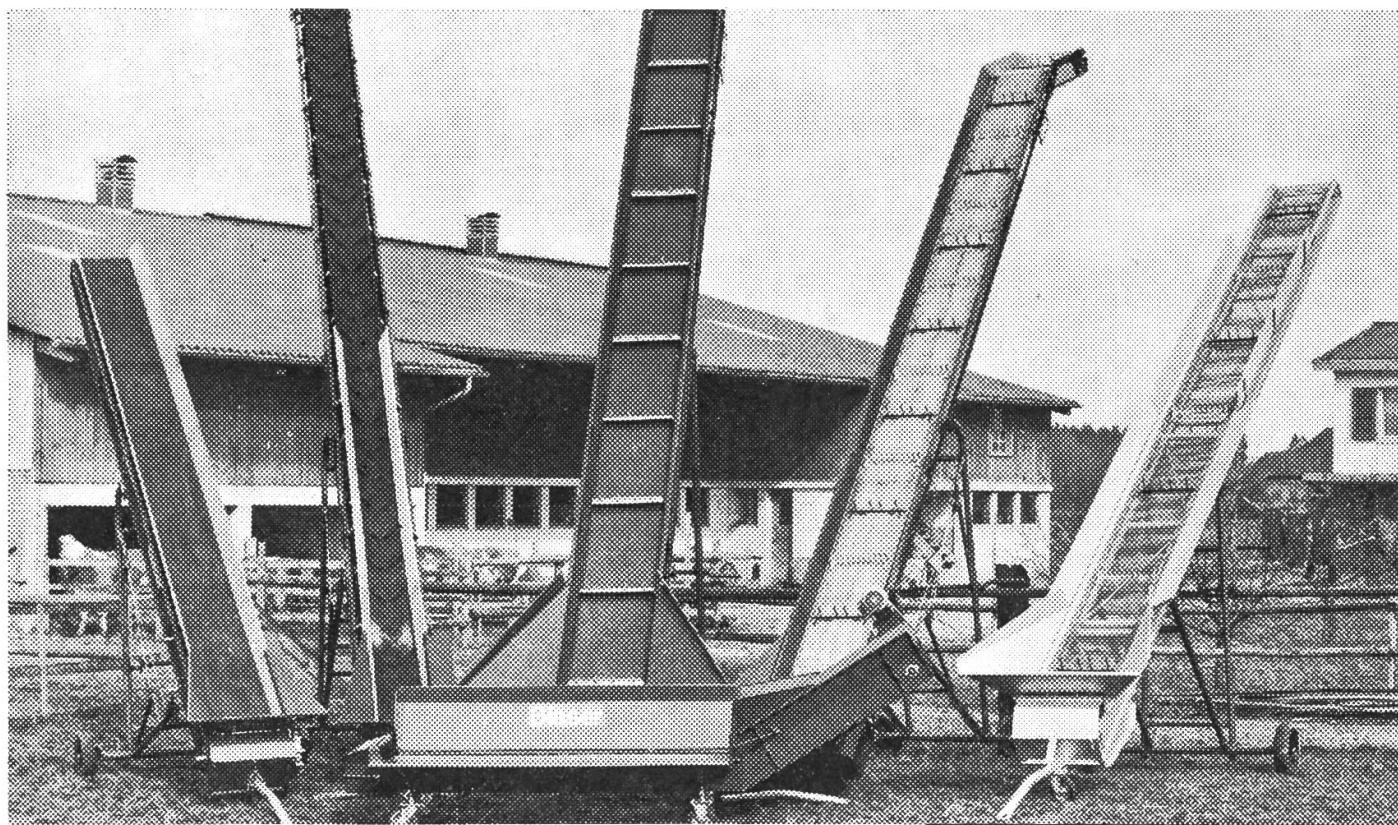
**OTT-3-Schar-Pflug**

Unser Titelblatt stellt den grössten Pflug dar, den die Firma Gebrüder OTT AG, Worb, baut. Dank der besonderen, halbautomatischen Wendevorrichtung, wie sie seit Jahren im 2-Schar-Pflug verwendet wird, ist auch der OTT-3-Schar-Pflug mühelos von Hand zu wenden. Auf Wunsch ist er selbstverständlich auch mit hydraulischer Wendevorrichtung lieferbar. Der Zug zum Mehrsharpflug ist in den letzten Jahren immer deutlicher zutage getreten, ermöglicht er doch, bei entsprechenden topografischen Verhältnissen und gepaart mit einem Traktor der richtigen Stärke, ganz wesentliche Zeitersparnisse.

Aber auch der gewöhnliche Winkelpflug, wie er von OTT mit dem Modell WD-K 69 nach den letzten Erkenntnissen gebaut wird, leistet in seinem Gelände Hervorragendes.

Alle OTT-Pflüge besitzen eine zuverlässige Bruchsicherung und zwar in jedem einzelnen Pflugkörper.

Qualität ist bei OTT kein leeres Schlagwort. Seit über 100 Jahren sind die OTT-Pflüge bekannt für gute Arbeitsleistung und zweckmässige, solide Ausführung. Eine grosse Zahl erfahrener Mitarbeiter bietet auch heute Gewähr für die Herstellung und den Service einwandfrei funktionierender, moderner Anbaupflüge.

**Sich erst informieren — dann mechanisieren!****Die kantonale Maschinenberatungsstelle steht jedermann gerne zur Verfügung****Blaser-  
Förderbänder**

vielseitig und wirtschaftlich  
wie noch nie.

Verkauf und Service:  
Hans Meier, Marthalen  
(052) 43 14 60  
Gebr. Bächler, Linde-Cham  
(042) 36 20 33  
Freymond & Co. Yverdon  
(024) 2 16 75

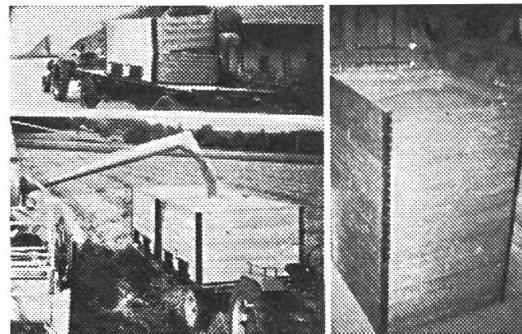
**Blaser**  
Förderbänder für die Landwirtschaft  
Rüdtligen BE 034 / 314 44



## Transport- und Lagerbehälter

1000-fach **SYSTEM SCHWARZ**  
bewährt

- Für Körner, Futtermittel, Kartoffeln, Rüben etc.
- Ihr Wagen wird **minutenschnell** zu einem richtigen **Tankwagen**.
- **Baukastensystem**, beliebige **Vergrösserung** durch Aufsetzrahmen **bis zum Lagersilo**. Kein Werkzeug nötig, garantiert dicht.
- **Satztrockner und Belüftungsaggregat** als Zusatzausrüstung. Getreide trocknen und mit Belüftung lagern.
- **Gross, handlich, robust, vielseitig verwendbar, günstiger Preis.**
- Verschiedene Grössen von 1,7 m<sup>3</sup> – 5,25 m<sup>3</sup> Inhalt = von 1300 kg – 4200 kg Getreide, ab nur Fr. **295.–**
- **Absacken vom Mähdrescher ist unrationell, heisst Verlust der wertvollsten Tagesstunden.** Nützen Sie diese Zeit u. das schöne Wetter für andere dringende Arbeiten, wie emden, Kulturen pflegen, Stroh einbringen usw.
- Jetzt bestellen, laufend lieferbar, – Verlangen Sie den ausführlichen **Gratisprospekt**.

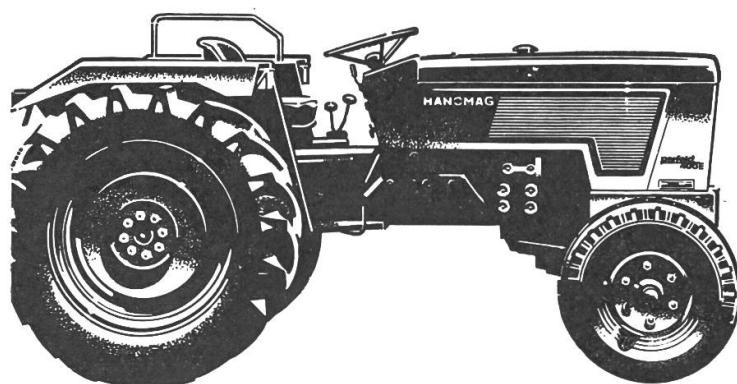


**KURT SCHWARZ, Mähdrescherei, 5234 Villigen/AG, Tel. 056 3 01 74**

- 
- Nach Regen Hanggelände nicht zu früh befahren!
- 

# HANOMAG

## Granit 45 PS



Schweizer Ausführung  
zum sensationellen  
Preise von **Fr. 15 800.-**

HANOMAG 3-Zylinder-Dieselmotor, 9/3-Gang-Leichtschaltgetriebe mit Schnellgang 25 km, 2 Zapfwellen 540/1080 U/min, Regelhydraulik Kat. I und II kombinierbar, 6fach verstellbare Hinterräder, verstellbare Vorderachse, Gesundheitsstuhl, vordere Kotflügel, Traktormeter, Fernthermometer, Warnblinkanlage, Rückspiegel, lange Ackerschiene, Frostschutz-Langzeitfüllung.



Hanomag Typenreihe 38 PS, 45 PS, 53 PS, 70, 85, 102 PS auch mit Allrad  
Zugstark — vielseitig — komfortabel

Wir laden Sie ein zu einer unverbindlichen Probefahrt.

**estumag**

**Sursee**

**Land- und Industriemaschinen AG**  
Telefon (045) 4 31 43

Benützen Sie unsren vielseitigen  
**Austausch-Service**

von

- ROTATIONS-EINSPRITZPUMPEN
- REIHEN-EINSPRITZPUMPEN
- DÜSENHALTER
- DYNAMOS
- ANLASSER
- Vertretungen:
- SIMMS, LUCAS, C.A.V., BOSCH

für die TRAKTOREN:

Bührer / Ford / Hürlimann / Perkins / Massey-Ferguson / David Brown / John Deere

Bezug durch Ihre Reparaturwerkstätte



**Emil Klaus 9202 Gossau SG**

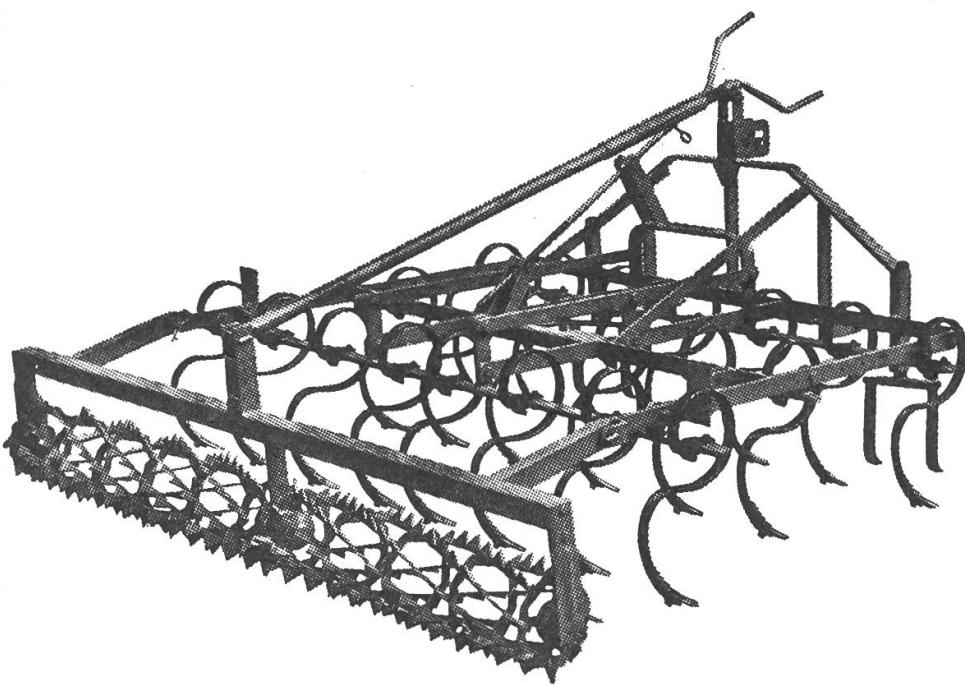
**Diesel + Autoelektro-Service**

**St. Gallerstr. 99-101**

**Telefon 071 - 85 26 26**



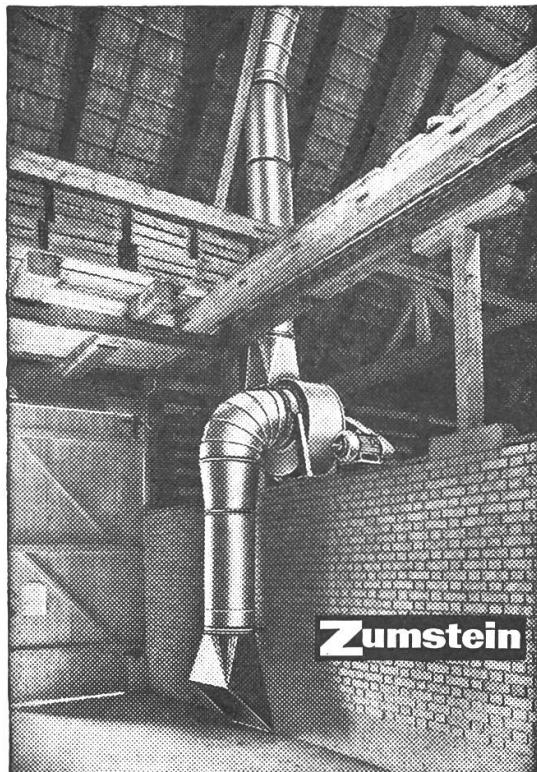
**Anbau-Kulturreggen** für 3-Punkt-Anschluss  
**mit Spizzahn-Einwalzenkrümler**



Für die Bodenbearbeitung ist die Kulturregge «Müller» mit ihren zahlreichen, stark vibrierenden Federzinken ein ideales Gerät für vielseitigen Gebrauch vom Frühling bis in den Herbst. In Verbindung mit dem Spizzahn-Einwalzenkrümler kann mit der Kulturregge in einem Arbeitsgang ein ausgezeichnetes Saatbeet mit bester Krümelstruktur bereitstellt werden. Besonders wichtig ist dabei die Zinkenverstellung vom Traktorsitz aus. In drei Größen lieferbar. Unterlagen und nähere Auskünfte durch den Hersteller

**A. Müller,**  
Maschinenfabrik  
**4112 Bättwil**  
Tel. (061) 75 11 11

Ferner sind lieferbar: Traktor-Ackereggen «Müller», Wiesenegggen, Netzegggen, Vielfachgeräte «Müller» für 3-Punkt.



## Ihre Abladeprobleme

wie sie sich auch stellen mögen, lösen wir absolut einwandfrei, denn wir verfügen über eine sehr grosse, langjährige Erfahrung als Gebläse-Spezialisten.

Die Wahl des richtigen Gebläses hängt von dem zur Verfügung stehenden Raum, dem Umfang des Betriebes und der gewünschten Qualität des Abladegutes ab.

**Also** vor Anschaffung eines Gebläses ZUMSTEIN fragen ... denn ZUMSTEIN-Gebläse sind durchstudiert und ihrer Qualität wegen sehr begehrt.

Unser Detailprospekt Nr. 20 und unsere Sachbearbeiter stehen zu Ihrer Verfügung.

**Zumstein AG, 4528 Zuchwil**

Maschinenfabrik Telefon (065) 5 30 62

**BON**

- Ich wünsche eine unverbindliche Besprechung über die Installation eines Gebläses
- Senden Sie mir Prospekte und Preislisten Nr. 20  
(Gewünschtes bitte ankreuzen)

Name:

Vorname:

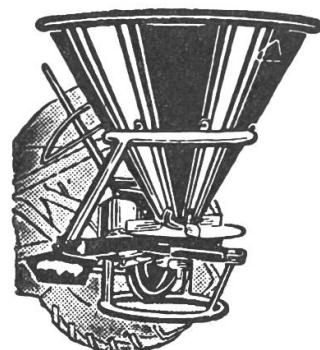
Strasse:

Postleitzahl/Ort:

Bitte ausschneiden und senden an:

**ZUMSTEIN AG, Maschinenfabrik, 4528 ZUCHWIL SO**

## Sparen Sie Zeit mit dem Kreiseldüngerstreuer **BOEGBALLE**

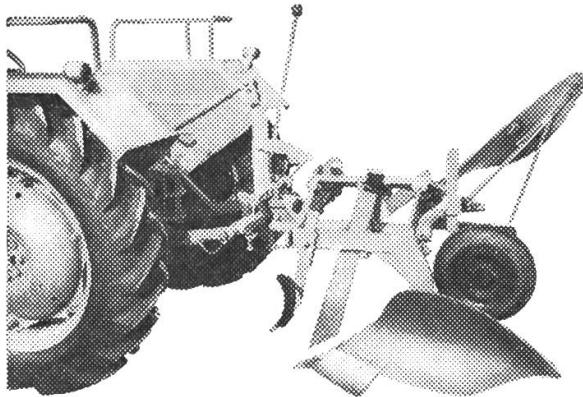


- Erstaunlich in Leistung (6 ha pro Stunde)  
Säbreite bis 12 m
- Erstaunlich in der Regelmässigkeit dank seinem bewährten Rührwerk
- Erstaunlich im Preis nur Fr. 590.— angesichts des hochwertigen dänischen Qualitätsfabrikates
- Erstaunlich im Unterhalt (Dauerlagerung)

**HARUWY**

Hans-Rudolf WYSS  
1032 Romanel-sur-Lausanne  
Verwand, Tel. 021 - 91 11 41

Der halbautomatische  
**Winkelplug Rasemottes**

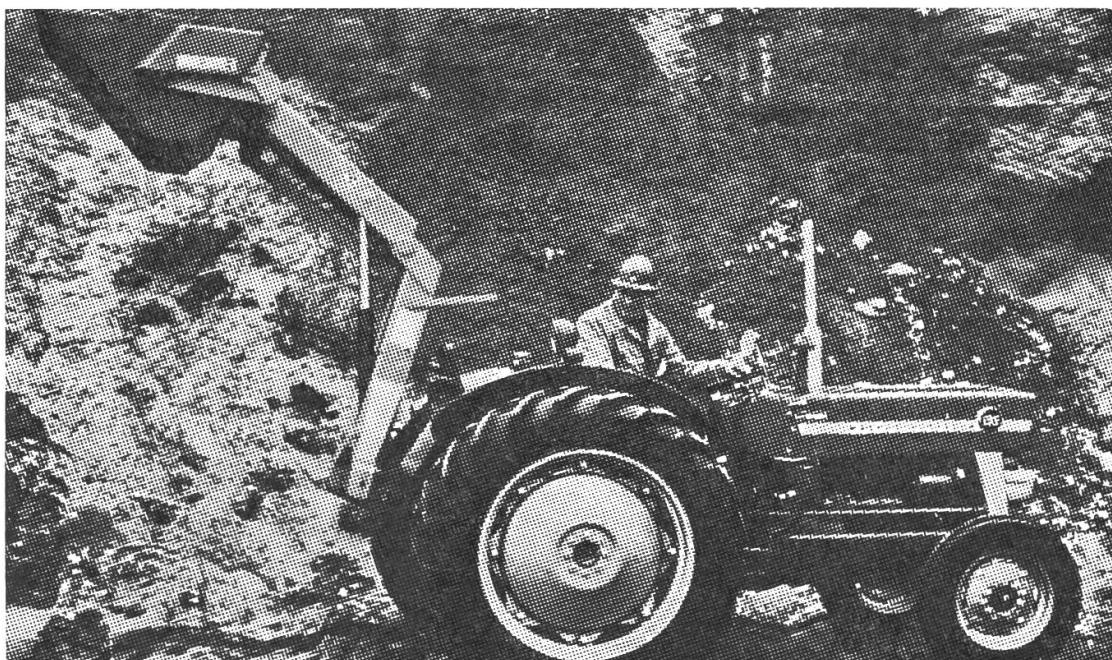


- Herstellung in drei Arbeitsgrößen
- Tadellose Arbeit in jedem Boden
- Höchst einfache Regulierung

Pflug- und Maschinenfabrik

**PAUL HENRIOD GmbH - Echallens VD, Tel. (021) 81 18 81 / 82**

**NEU                    UNIVERSAL-LADER «FARMI»**



Passend an alle Traktortypen. Schneller An- und Abbau an Dreipunkthydraulik. Verschiedene Zusatzgeräte, wie Mistgabel und Rübengabel etc.

Verlangen Sie ausführliche Prospekte oder Vorführung auf Ihrem Hof.

Generalvertretung:

**Ad. Bachmann, 9501 Tägerschen TG**

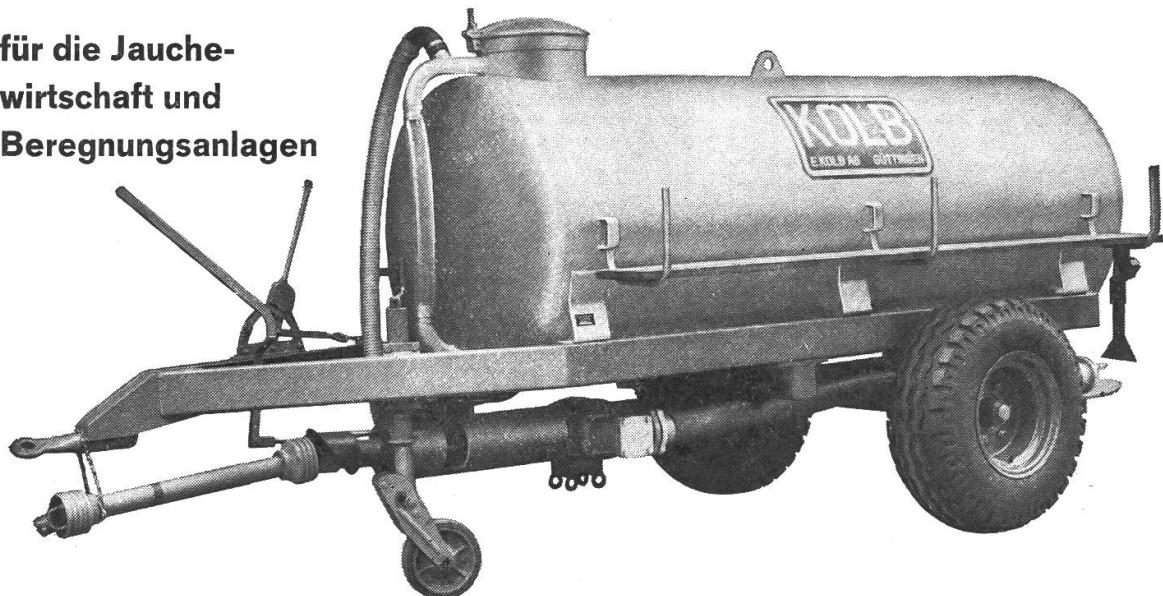
(Es sind noch Regionalvertretungen zu vergeben.)

Traktoren und  
Landmaschinen  
Tel. 073 - 4 77 58

# KOLB

## Pumptankwagen bietet mehr

für die Jauche-  
wirtschaft und  
Beregnungsanlagen



### Vorteile:

- Breitverteilung bis 18 Meter
- Seitenverteilung bis 50 Meter, mit höhenverstellbarer Düse
- Verschlauchung ab Fass oder direkt ab Jauchegrube bis 160 m Förderhöhe
- Betrieb von Beregnungsanlagen ab irgendeiner Wasserstelle
- Ansaugen dickster Jauche dank der **Exzenter-Schneckenpumpe**
- Beste Rührwirkung dank Umwälzung des ganzen Tankinhaltens über die Pumpe

### Lieferbar in Größen:

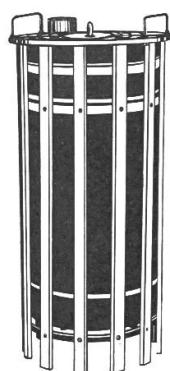
2200 l, 2800 l, 3500 l und 4000 l

Verlangen Sie Prospekte und Preislisten oder eine Vorführung.

**Eugen Kolb AG, 8594 Güttingen TG**

Maschinenfabrik

Telefon (072) 6 65 65



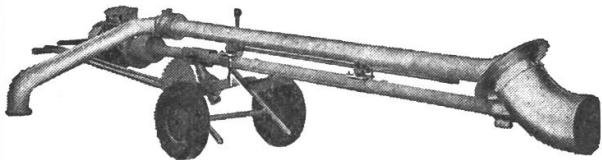
## Heuelüftung ohne Installation!

Hochleistungslüfter zu jedem Heustock passend ● In verschiedenen Größen (4, 6 und 9 PS) ● Schnelle Heuernte ● Geringer Arbeitsaufwand ● Kleinstes Wetterrisiko ● Nährstoffreiches und wertvolles Heu ● Handlich und transportabel ● Stabile und robuste Ausführung ● Rationell und zweckmäßig ● Vielseitige Verwendungsmöglichkeiten ● Preisgünstig in der Anschaffung ● Billig im Betrieb.  
Verlangen Sie unverbindlich Preisliste, Prospekte und Referenzen.

**H. U. WANNER**

Elektromechanische Werkstätte  
8211 BEGGINGEN SH Tel. (053) 6 44 07  
(053) 6 44 62

## Die Spezialitäten von FRÜH, die keine ihresgleichen haben



Das immer mehr beliebte **Pumpfass**

### Mixer

- mit dem patent. Obenansaugtopf
- mit der unverwüstlichen Lagerung
- mit Pumpen für enorme Leistung

- 50% weniger Gewicht ● grössere Leistung
- Pumpe und Fass unempfindlich gegen Steine
- vielseitiger ● benötigt wenig Pflege

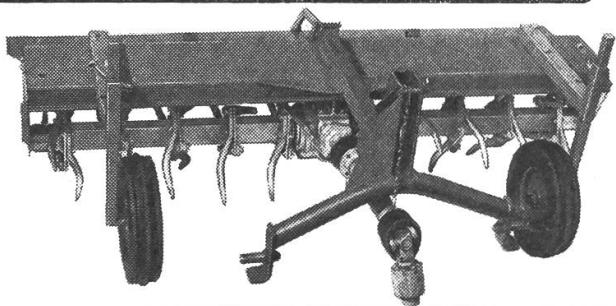


### Die neue Rotor-Zinkenegge

- für schwerste und zugleich für leichte Böden
- z. Strichen unübertroffene Unkrautverteilung
- verschleissarme, nachstellbare Zinken
- zerschneidet nie Unkraut ● rascheres Fahren



**Jakob Früh**  
9542 Münchwilen TG  
Tél. (073) 8 24 33



## Traktorkabine VIKTOR

überall bestens bewährt und beliebt dank der vielen Vorteile:

stabile, saubere Ausführung,  
alle Stahlrohrteile verzinkt,  
kein Rosten, kein Abblättern  
von Farbe, einfache Montage  
auf alle Traktortypen,  
tiefer Beinschutz vorne und  
seitlich,  
leicht aushängbare Seiten-  
scheiben, linke Seite mit  
Riegelverschluss z. Öffnen,  
ausserordentlich günstiger  
Preis.



Die Traktorkabine VIKTOR schützt vor Nässe, Zugluft und Kälte. Denken Sie an Ihre Gesundheit und verlangen Sie Prospekte bei Ihrem Händler oder direkt bei

**VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil**

Traktorenkabine, Traktorensitze

Tel. 071 - 67 15 07

# Frontspinne

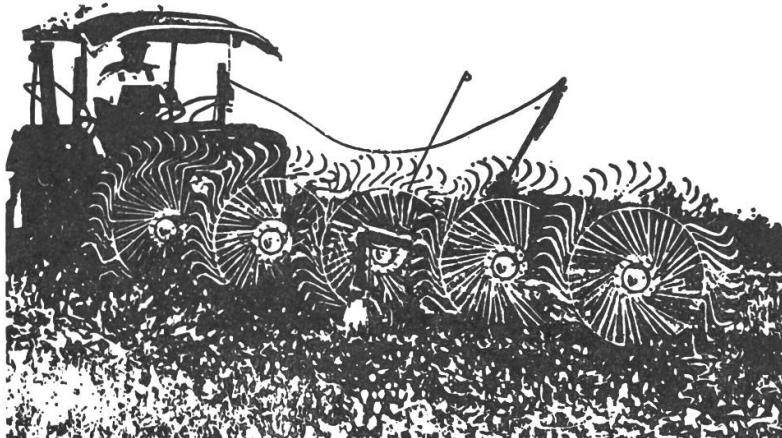
System Lely

## Eine neue Spinne



● Jetzt auch mit 6 Sternräder, mit Zweischwad-Vorrichtung erhältlich.

Eine interessante Spezialmaschine zum Schwaden im Frontanbau, im Front-Seitenanbau und angehängt an der Ackerschiene. Also 3 Anbringungsmöglichkeiten am Schlepper. Die neue Frontspinne lässt sich mit wenigen Handgriffen anbauen und spielend leicht ausheben oder einsetzen. Sind Hanglagen zu meistern, ist der Front-Seitenanbau geradezu ideal. Auch preislich bietet die neue Spinne besondere Vorteile. Fragen Sie und verlangen Sie ausführliche Information.



**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Tel. (037) 61 14 94

## Doppelbereifung m. Schnellkupplung

Wer kennt nicht deren Vorteile?

**Typ ZUSATZ:**

Geeignet für Hangbetriebe – Verhütung von Bodendruckschäden. Deshalb höchst preiswert, weil nur Zusatz.

**Typ KOMBI:**

Geeignet für Ackerbaubetriebe, weil auswechselbar, 100fach bewährt:

**Gitterräder:**

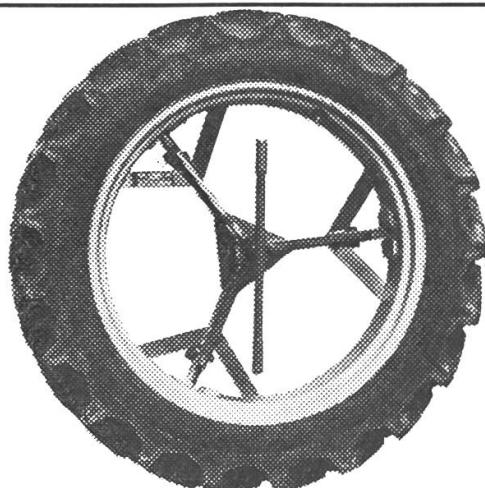
Doppelräder für alle Traktortypen, auch für Ladewagen, Transporter und Einachstraktoren.

Verlangen Sie ausführlichen Prospekt und Preise.

**FRANZ MÜLLER** 6017 Ruswil

Doppelbereifungen

Tel. (041) 87 31 58





Wir suchen



**Automechaniker  
Maschinenschlosser  
Mechaniker**

für folgende sehr interessante und abwechslungsreiche Arbeiten:

- Motoren- und Getriebe-Revisionen
- Bremsrevisionen
- Neumontage von Lastwagen

Sie haben bei uns Gelegenheit als Lastwagenmechaniker angelernt zu werden, denn wir führen Sie gründlich in dieses Spezialgebiet ein.

Wir orientieren Sie gerne näher und unverbindlich über diese Dauerstellen. Interessenten wenden sich bitte an das Personalbüro der

**MOTORWAGENFABRIK BERN A G  
4600 OLTEN** Telefon (062) 22 18 55

15 Jahre

**FRIKA**

15 Jahre

Schweizer Patente

- FRIKA** Silowasserpressen mit und ohne Gewebe.  
Einige Presse mit der bewährten Entlüftung.  
**FRIKA** Automatischer Säureverteiler  
**FRIKA** Wasserinjektor (Wasserstrahlpumpe)  
**FRIKA** Mitteldrainage  
**FRIKA** Spezialaufsatzauskleidefolien  
**FRIKA** Silageabdeckblachen  
**FRIKA** Grünfuttersilos (zerlegbar)  
**FRIKA** Wagenblachen in verschiedenen Preislagen  
**FRIKA** Vorhänge für Wagenschuppen etc.  
**FRIKA** **Badebassins** bis Ø 6 m. Ferner: Regenbekleidungen, Wasserschläuche.  
Flickmaterialien. Reparaturen. Eigene Fabrikation.

**FRIKA**

**Technische Artikel – 8501 Weiningen TG  
Station Frauenfeld – Telefon 054 7 16 75**

Fr. Kneubühl

**Vertreten durch:** R. Moser-Schmutz, Promenadenstr., 3076 Worb, Tel. 031 / 83 01 85  
**Vertreten durch:** Fritz Wyttensbach, Landw. Artikel, 5512 Wohlenschwil AG,

Tel. 056 / 91 15 17

**Vertreten durch:** Hans Stadler, Gartenstrasse, 9424 Rheineck SG, Tel. 071 / 44 19 35



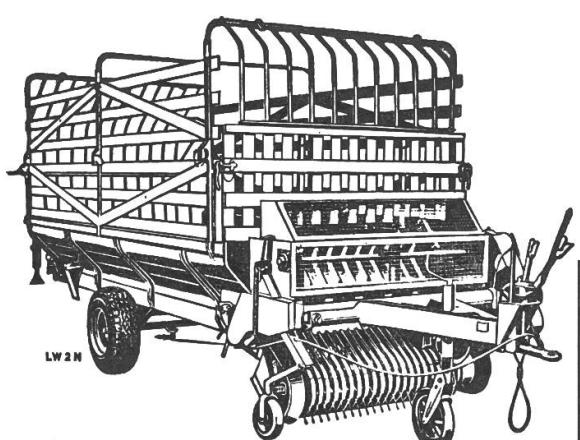
# HUMUS

Die robuste und vielseitige Maschine  
– zum Mulchen im Obst- und Weinbau  
– Hacken von Schnittholz  
– Zerschlagen von Getreide- und Mais-Stroh  
Modelle von 0,85 m bis 4,00 m Arbeitsbreite

---

**PLUMETTAZ AG      Maschinenfabrik      1880 BEX**  
Vertrieb Ostschweiz:  
Paul Stäheli, mech. Werkstatt, 9315 Neukirch-Egnach; Tel. (071) 66 12 49

**BÜHRER**



**LELY-Dechentreiter**

Verkauf  
Service  
Reparaturen



Verkauf und Service  
offizielle Vertretung:

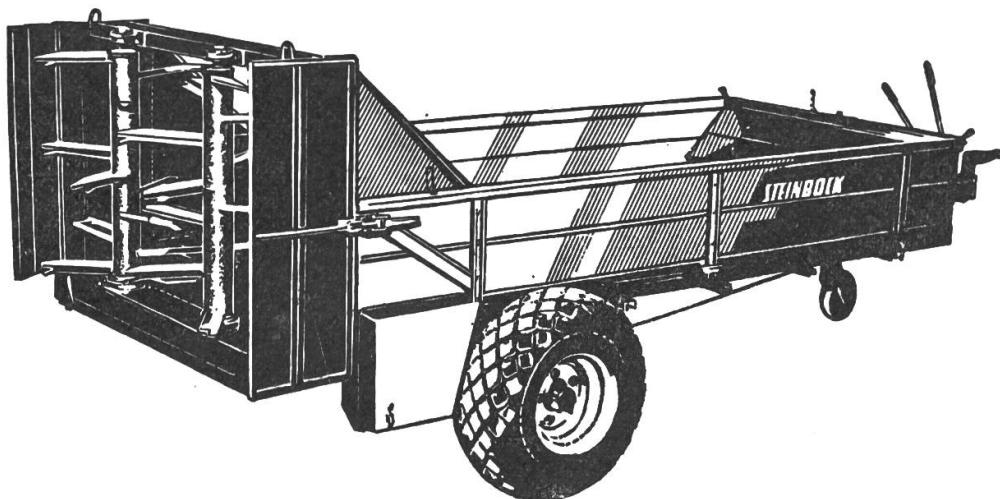
**Matzinger AG**  
**8600 Dübendorf ZH**

Neugutstrasse 89      Telefon (051) 85 77 77

# STEINBOCK

## BERGMISTSTREUER (Tiefgang-Ausführung)

Spurweite 1,50 m  
Gewicht ca. 680 kg



Mit zwei  
stehenden  
Streuwalzen  
Brücken-  
grösse  
125 x 300 cm  
Robustes  
Oelbad-  
getriebe mit  
gehärteten  
Stahl-  
zahnrädern  
Konstruktion  
wie bei den  
grossen  
Modellen.

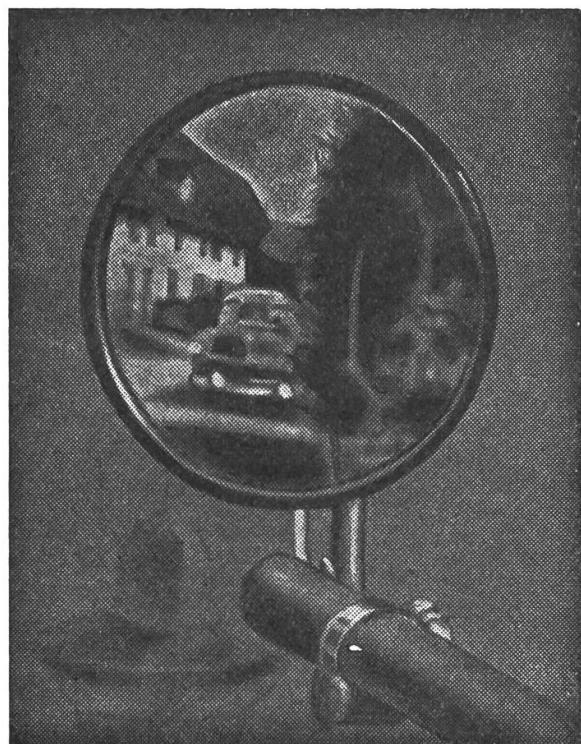
Preisgünstige Maschine für Bergbauern- und andere Betriebe. Pneubereifung normal 8.50x12. Auf Wunsch (gegen Mehrpreis) grössere Bereifung 10x15, Zapfwelle mit Rutschkupplung und Unfallschutz sowie abnehmbare Beleuchtung «Hella». — Auskünfte und Unterlagen durch den Generalvertreter



**Maschinenfabrik 4112 Bättwil Telefon 061 - 75 11 11**

Lieferbar sofort ab Lager Bättwil, desgleichen Grossmiststreuer HAGEDORN «DS».

## Das Blink- und Spiegelgerät «ARGUS»



ist bis zur Stunde immer noch der einzige mit einem Blinker kombinierte **Rückspiegel**, der sich zweckmäßig auf den Landwirtschaftstraktoren befestigen lässt. Welcher Traktorfahrer möchte ihn auf verkehrsreichen Straßen missen?

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortyp und Marke und Ausführung des allfälligen Verdeckes angeben.

Preis für die Mitglieder des Schweiz. Traktorverbandes **Fr. 115.—**

### Bestellungen bitte an:

- Ihre Werkstätte,
- Ihre landw. Genossenschaft
- Hans Zingg, Austrasse 8,  
8570 Weinfelden

# Der universelle Frontlader!

## ALÖ-QUIKE der Frontlader

für minutenschnellen  
An- und Abbau ohne Werkzeug!



Vielseitig — zuverlässig  
preiswert

Ganz einfach an die  
Standardhydraulik  
des Traktors  
anzuschliessen!

Keine Behinderung  
des Frontladers durch  
Fahrerhaus oder  
Wetterverdeck!

Auswechselbar zwischen  
verschiedenen Traktoren!

10 serienmäßig  
lieferbare Anbaugeräte

# MESSER

Ernst Messer AG  
4450 Sissach BL  
Tel. 061-852321

## Getreidetrocknung

heute ein aktuelles Problem für den  
fortschrittlichen Landwirt

Wie Sie sich zweckmäßig und für  
optimale Ergebnisse günstig einrichten  
können, sagt Ihnen die

**WOODS Beratung**



**WOODS AG 8026 ZÜRICH**

Ankerstrasse 53, Tel. 051 - 54 13 44  
Ausser Geschäftszeit:

A. Baumeler, 4153 Reinach BL, Tel. 061 - 76 63 26

Ich bitte um kostenlose Beratung

Name: \_\_\_\_\_

Hof: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

GT/TR



## Tiptop, dieser Ladetraktor

Er ist das typische Mehrzweck-Fahrzeug. Wie man es braucht auf dem modernen Betrieb. Zum eingrasen, silieren, heuen, emden. Mit der Futteraufnahme vor den ersten Rädern. Zum mistzetten und Jauche ausführen. Für alle Arbeiten mit der Seilwinde. Und für alle Transporte bis 2,5 t Nutzlast. Wirklich tiptop, übrigens auch sein starker Motor (40 PS, Perkins-Diesel).

Fabrikationsprogramm:

**LT1 10 m<sup>3</sup> 40 PS**

**LT2 14 m<sup>3</sup> 40 PS**

**LT3 17 m<sup>3</sup> 40 PS**

Ein guter Tip: verlangen Sie eine Gratisvorführung!

SCHILTER, Telefon 041 / 61 16 44



Die SCHILTER Ladetraktoren interessieren mich. Ich wünsche:

- eine Gratisvorführung    LT 1    LT 2    LT 3  
 Prospekt und Preisliste    LT 1    LT 2    LT 3

(Zutreffendes bitte ankreuzen!)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Hof \_\_\_\_\_

Plz/Ort \_\_\_\_\_

Ausschneiden und senden an:

0.70.12

**SCHILTER & CO.   Maschinenfabrik   6370 Stans**